

## ZMLUVA O SPROSTREDKOVANÍ ZAMESTNANIA

(podľa § 642 a n. Obchodného zákonníka)  
uzatvorená medzi

1. Projekty s.r.o.  
sídlo: Košická 37, 821 09 Bratislava  
zastúpený: Zuzana Maderová  
IČO: 45 317 658  
DIČ: 2022939534  
IČ DPH: SK2022939534  
Registrácia: OR OS Bratislava I, Odd. Sro, vložka č.62316/B  
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.  
Číslo účtu: 2929849416/1100

a

2. firma: **GYMNÁZIUM, Bilíkova 24**  
sídlo: **844 19 Bratislava**  
IČO: **000605751, DIČ: 2020919241**  
DIČ:  
IČ DPH:  
Zastúpený: **JAN DANCÍK Mgr.**  
Osoba poverená realizáciou zmluvy:

**GYMNÁZIUM, Bilíkova 24**  
**844 19 Bratislava**

Zmluvné strany Projekty s.r.o. (ďalej len „sprostredkovateľ“) a ..... (ďalej len „záujemca“) uzatvárajú túto zmluvu o sprostredkovaní zamestnania.

Článok 1.

### PREDMET PLNENIA

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude v súlade s touto zmluvou v období od 1. 2. 2014 do 30.6.2014 na požiadanie záujemcu vyvíjať činnosť smerujúcu k tomu, aby záujemca mal príležitosť prijať do zamestnania zahraničného občana (ďalej len „stážistu“) na stáž. Záujemca sa zaväzuje, že stážistu, spĺňajúceho podmienky pre akceptáciu uvedené v bode (2), sa písomne zaviazne zamestnať (*TN Acceptance Note*) a súčasne vydá sprostredkovateľovi všetky doklady uvedené v bodoch (9), (10) a (11) čl. (3) potrebné pre vydanie povolenia na prechodný pobyt za účelom zamestnania stážistu, a prijme do pracovného pomeru toho stážistu, ktorému bude vydané rozhodnutie o udelení povolenia na prechodný pobyt za účelom zamestnania.
2. Za stážistu spĺňajúceho podmienky pre akceptáciu sa pre účely tejto zmluvy považuje stážista, ktorý spĺňa všetky špecifikácie uvedené vo formulári *Dotazník zahraničnej stáže (InternshipJobQuestionnaire)*, ktorý je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1.
3. V prípade, že sprostredkovateľ ponúkne záujemcovi konkrétneho zahraničného občana a záujemca sa písomne zaviazne ho zamestnať (*TN Acceptance Note*), so súhlasom záujemcu sa zahraničný občan považuje za spĺňajúceho podmienky podľa bodu (2) tohto článku.
4. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený na vykonávanie činnosti uvedenej v bode (1) na základe vydaného osvedčenia o živnostenskom oprávnení zo dňa 2.2.2011

## POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

### POVINNOSTI PRED STÁŽOU – VÝBER VHODNÉHO STÁŽISTU

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vloží informácie z formuláru *Dotazník zahraničnej stáže (InternshipJobQuestionnaire)*, ktorý je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 1 ,do informačného systému myAIESEC.net (www.myaiesec.net).
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytovať písomne alebo prostriedkami výpočtovej techniky o každom stážistovi, ktorý spĺňa aspoň obligatórne požiadavky nasledovné údaje:
  - a) meno a priezvisko,
  - b) krajina pôvodu,
  - c) navštevovaná univerzita,
  - d) akademická kvalifikácia a pracovné skúsenosti,
  - e) zručnosti,
  - f) preferencie krajín, kde má záujem vykonať stáž.
3. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bez zbytočného odkladu, ak je to v jeho možnostiach, oznámi záujemcovi na jeho požiadanie aj ďalšie údaje a okolnosti dôležité pre jeho rozhodovanie o prijatí žiadateľa do zamestnania.
4. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že poskytne záujemcovi kontaktné informácie na stážistu (telefónne číslo, e-mailovú adresu), aby sa záujemca mohol skontaktovať so stážistami a umožnil mu tak vybrať stážistu, ktorý spĺňa podmienky pre akceptáciu podľa bodu (2) článku (1). Záujemcovi bude poskytnutá možnosť prispôbenia výberového procesu podľa jeho potrieb, tj možnosť rozšírenia výberového procesu (napr. o telefonický pohovor so stážistom, prípadovú štúdiu, test zručností a pod).
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že zabezpečí záujemcovi osobu a písomne informuje záujemcu o tejto osobe, ktorá bude plniť všetky záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy pre sprostredkovateľa (ďalej len „Keyaccountmanager“).
6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že v prípade potreby poskytne podporu pri vyhľadávaní stážistov na národnej úrovni formou využitia medzinárodnej siete kontaktov ako aj formou propagácie záujemcu v zahraničí počas medzinárodných podujatí (napr. IC, IPM, EuroCo, EuroXpro, CEE&WENA X meeting).
7. V prípade, že stážista nebude môcť nastúpiť do pracovného pomeru so záujemcom v dohodnutý deň nástupu (definovaný v InershipJobQuestionnaire) a nedodržanie tejto podmienky znemožní záujemcovi splnenie svojich povinností, sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené záujemcovi. Vyčíslenú škodu je sprostredkovateľ povinný uhradiť poškodenej osobe.

### POVINNOSTI PRED STÁŽOU – POVOLENIE NA PRECHODNÝ POBYT

8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že získa pre záujemcu žiadosť o povolenie na zamestnanie, nevyhnutnú na získanie povolenia na prechodný pobyt stážistu a pomôže pri jej vyplňovaní.
9. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že pomôže záujemcovi pri vytváraní dokumentov, potrebných na získanie povolenia na prechodný pobyt stážistu, ako napríklad:
  - a) Odôvodnenie, prečo záujemca zamestnáva zahraničného občana a nie slovenského občana,
10. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vo veci vybavovania povolenia na prechodný pobyt za účelom zamestnania stážistu bude komunikovať s nasledovnými inštitúciami až do momentu získania povolenia:
  - a) Prezídium policajného zboru SR, odbor hraničnej a cudzineckej polície, v okrese prechodného bydliska stážistu,
  - b) Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v ktorého obvode bude stážista vykonávať zamestnanie.
  - c) Zastupiteľský úrad SR alebo diplomatická misia SR v krajine, kde si stážista podal žiadosť o prechodný pobyt,
  - d) Súdni prekladatelia.
  - e) Zdravotný ústav, oddelenie cudzokrajných chorôb, kde stážista absolvuje zdravotnú prehliadku pre udelenie povolenia na prechodný pobyt,
  - f) Ubytovacie zariadenie, kde bude stážista zaregistrovaný.
  - g) V prípade potreby aj iné inštitúcie za účelom vybavenia povolenia na prechodný pobyt za účelom zamestnania.

### POVINNOSTI POČAS STÁŽE

11. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že v deň nástupu stážistu do práce, vyplní a doručí na pobočke vybranej zdravotnej poisťovne so stážistom prihlášku poistenca do zdravotnej poisťovne, na základe ktorej bude stážistovi vydaný preukaz zdravotnej poisťovne.



12. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude včas záujemcu informovať o vzdelávacích aktivitách organizovaných AIESEC na Slovensku, ktoré sa budú konať počas stáže.
13. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že v prípade vzájomnej dohody záujemcu a stážistu a za podmienok uvedených v bode (19) čl. 3, poskytne pomoc pri získaní obnovenia povolenia na prechodný pobyt za účelom zamestnania.
14. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že poskytne záujemcovi hodnotiaci formulár zahraničnej stáže, ktorý bude využitý na meranie spokojnosti firiem, ktoré zamestnali stážistov.

#### POVINNOSTI PO STÁŽI

15. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že poskytne záujemcovi hodnotiaci formulár zahraničnej stáže, ktorý bude využitý na meranie spokojnosti firiem, ktoré zamestnali stážistov.
16. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude záujemcu včas informovať o vzdelávacích aktivitách organizovaných AIESEC na Slovensku aj po skončení stáže minimálne v dobe 3 mesiacov od ukončenia poslednej stáže. Záujemca môže požiadať o ukončenie informovania o aktivitách emailom, sprostredkovateľ je povinný túto žiadosť akceptovať.

#### Článok 3.

### POVINNOSTI ZÁJEMCU

#### POVINNOSTI PRED STÁŽOU – VÝBER VHODNÉHO STÁŽISTU, KOMUNIKÁCIA A PROVÍZIA

1. Záujemca musí potvrdiť do 7 pracovných dní po tom ako mu sprostredkovateľ doručil údaje o konkrétnom stážistovi podľa článku (2), bodu (2), že akceptuje daného stážistu na zamestnanie (podpíše *TN Acceptance Note*), alebo že so stážistom vykoná interview. V prípade, že záujemca bude chcieť od stážistu vykonať aj iné úlohy (napr. krátka prípadová štúdia), musí túto požiadavku schváliť sprostredkovateľ. Po uskutočnení interview alebo odovzdaní vypracovanej prípadovej štúdie stážistom sa záujemca zaväzuje bezodkladne rozhodnúť akceptovať stážistu (podpísať *TN Acceptance Note*) alebo postupovať podľa bodu (2) tohto článku.
2. Záujemca sa zaväzuje v prípade nesúhlasu s prijatím stážistu do pracovného pomeru z dôvodu nenaplnenia požadovaných špecifikácií, do 5 pracovných dní po doručení údajov o konkrétnom stážistovi podľa článku (2), bodu (1), oznámiť túto skutočnosť sprostredkovateľovi.
3. Záujemca môže odmietnuť stážistu, ktorý spĺňa podmienky uvedené v článku (1), bodu (2), iba v prípade nesplnenia kritérií výberového procesu vopred stanovených záujemcom. V prípade porušenia tejto povinnosti zo strany záujemcu má sprostredkovateľ nárok na odstúpenie od zmluvy.
4. Záujemca nie je oprávnený odmietnuť prijať do pracovného pomeru stážistu, ktorého už akceptoval (*TN Acceptance Note*) a bolo mu vydané rozhodnutie o udelení povolenia na prechodný pobyt za účelom zamestnania. Ak záujemca odmietne prijať stážistu po tom, čo podpíše *TN Acceptance note*, sprostredkovateľ má právo vypovedať zmluvu a požadovať od firmy refundáciu dokladovaných nákladov, ktoré vznikli jemu alebo stážistovi v súvislosti so stážou. V prípade, že záujemca odmietne prijať do pracovného pomeru stážistu, ktorému bolo udelené povolenie na prechodný pobyt za účelom zamestnania, záujemca sa zaväzuje uhradiť dokladované náklady, ktoré vznikli sprostredkovateľovi a stážistovi v súvislosti so stážou (vrátane nákladov na získanie povolenia, nákladov na cestu na Slovensko, nákladov počas pobytu na Slovensku a nákladov na cestu do rodnej krajiny).
5. Záujemca je so sprostredkovateľom povinný komunikovať tak intenzívne, ako vyžaduje sprostredkovateľ (telefón, fax, e-mail) resp. ako vyžaduje táto zmluva (akceptovanie alebo neakceptovanie stážistu, odovzдание potrebných dokumentov atď.). Ak nedodržanie tejto podmienky znemožní sprostredkovateľovi splnenie jeho povinností, sprostredkovateľ nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené záujemcovi, stážistovi alebo samému sprostredkovateľovi. Vycíslenú škodu je škodu je záujemca povinný uhradiť poškodenej osobe (sprostredkovateľ, stážista).
6. Záujemca sa zaväzuje poskytnúť sprostredkovateľovi potrebnú súčinnosť pri plnení jeho povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a informovať sprostredkovateľa o všetkých skutočnostiach potrebných pre jeho činnosť podľa tejto zmluvy.
7. Záujemca sa zaväzuje, že sprostredkovateľovi pred začiatkom stáže odovzdá vyplnený Dotazník zahraničnej odbornej stáže, ktorý bude využitý na meranie spokojnosti firiem, ktoré zamestnali stážistov
8. Záujemca sa zaväzuje, že za plnenie podľa tejto zmluvy uhradí sprostredkovateľovi províziu vo výške uvedenej v cenníku, ktorý je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č. 4.

#### POVINNOSTI PRED STÁŽOU – POVOLENIE NA PRECHODNÝ POBYT

9. Záujemca sa zaväzuje s pomocou sprostredkovateľa vyplniť a odovzdať sprostredkovateľovi do 3 pracovných dní od obdržania Žiadosti o povolenie na zamestnanie, potrebnú na vydanie povolenia na prechodný pobyt stážistu (podľa čl. (2) bod (7))
10. Záujemca sa zaväzuje s pomocou sprostredkovateľa vytvoriť a odovzdať sprostredkovateľovi do 3 pracovných dní od vyžiadania nasledovné dokumenty potrebné na vydanie povolenia na prechodný pobyt stážistu (podľa čl. (2) bod (8)):
  - a) Odôvodnenie, prečo záujemca zamestnáva zahraničného občana a nie slovenského občana,

11. Záujemca sa zaväzuje odovzdať sprostredkovateľovi do 3 pracovných dní od vyžiadania kópiu výpisu z Obchodného registra alebo iného dokladu preukazujúceho existenciu záujemcu (Živnostenský list a pod.), nie staršieho ako 90 dní, potrebného na vydanie povolenia na prechodný pobyt stážistu.

#### POVINNOSTI POČAS STÁŽE

12. Záujemca sa zaväzuje, že najneskôr do 10 pracovných dní po tom, čo mu sprostredkovateľ predstaví stážistu, ktorý pracoval na území Slovenskej republiky a má platné povolenie na prechodný pobyt za účelom zamestnania, uzavrie so stážistom pracovnú zmluvu, na základe ktorej vznikne po nástupe stážistu do zamestnania pracovný pomer medzi záujemcom a stážistom.
13. Záujemca je povinný poskytnúť kópiu pracovnej zmluvy so stážistom sprostredkovateľovi do 5 pracovných dní od podpisu tejto zmluvy so stážistom.
14. Záujemca sa zaväzuje uzavrieť pracovnú zmluvu so stážistom, ktorému bolo udelené povolenie na prechodný pobyt za účelom zamestnania. Pracovná zmluva musí obsahovať druh práce, na ktorú sa stážista prijíma a ktorá sa zhoduje s druhom práce uvedeným vo formulári *Dotazník zahraničnej stáže (Internship Job Questionnaire)*, ďalej musí obsahovať miesto výkonu práce (obec a organizačnú jednotku alebo inak určené miesto), deň nástupu do práce a odmenu za vykonanú prácu **ako hrubú mesačnú mzdu** v súlade so mzdovými predpismi v minimálnej výške **415 eur** (slovom štyristopäťnásť EUR).
15. Záujemca sa zaväzuje umožniť sprostredkovateľovi priamu účasť na rokovaní medzi záujemcom a stážistom o uzavretí pracovnej zmluvy. Záujemca sa zaväzuje, že termín a miesto tohto rokovania oznámi sprostredkovateľovi najmenej 3 pracovné dni vopred.
16. Záujemca sa zaväzuje, že stážistovi v zamestnaní vytvorí podmienky na riadne plnenie úloh, ktoré má vykonávať, oboznámi ho s predpismi o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a bude mu pridelovať prácu podľa dojedanej pracovnej zmluvy (v súlade s rozhodnutím príslušného Okresného úradu práce o udelení povolenia na zamestnanie) a poskytovať mu v primeranom rozsahu výhody poskytované ostatným zamestnancom (napr. strava, doprava a pod.).
17. Záujemca sa zaväzuje plniť si všetky oznamovacie, daňové a odvodové povinnosti vyplývajúce z uzavretého pracovnoprávneho vzťahu so stážistom a to podľa aktuálnych všeobecne záväzných právnych predpisov (prihlásenie stážistu do poisťovní, odvádzanie dane z príjmov, nemocenské a zdravotné poistenie, dôchodkové zabezpečenie, poistenie pre prípad nezamestnanosti, odvody do garančného fondu atď.).
18. Za plnenie si zákonných povinností vyplývajúcich z uzavretého pracovnoprávneho vzťahu medzi záujemcom a stážistom nesie zodpovednosť sám záujemca. Záujemca si je zároveň vedomý následkov z nesplnenia týchto povinností.
19. V prípade, že sa záujemca so stážistom dohodne na predĺžení pôvodnej dĺžky stáže, záujemca túto skutočnosť, ako aj ďalšie detaily (doba predĺženia, zmena doterajších podmienok stáže atď.), oznámi sprostredkovateľovi minimálne 11 týždňov pred ukončením pôvodného povolenia na prechodný pobyt stážistu.
20. Záujemca sa zaväzuje, že sprostredkovateľovi pred ukončením stáže odovzdá vyplnený hodnotiaci formulár zahraničnej stáže, ktorý bude využitý na meranie spokojnosti firiem, ktoré zamestnali stážistov (podľa bodu (13) čl. (2)).

#### POVINNOSTI PO STÁŽI

21. Záujemca sa zaväzuje, že sprostredkovateľovi po ukončení stáže odovzdá vyplnený hodnotiaci formulár zahraničnej stáže, ktorý bude využitý na meranie spokojnosti firiem, ktoré zamestnali stážistov (podľa bodu (13) čl. (2)).
22. Záujemca sa zaväzuje, že pracovnoprávny vzťah ukončí podľa všetkých všeobecne platných právnych predpisov (napr. odhlásenie stážistu z poisťovní).

#### Článok 4.

#### TRVANIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvné strany môžu ukončiť zmluvný vzťah písomnou dohodou, alebo ktorákoľvek zo zmluvných strán ho môže ukončiť výpoveďou.
3. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej strane, inak je neplatná.
4. Výpovedná lehota je pre obidve zmluvné strany rovnaká a trvá jeden mesiac. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.



Článok 5.

**SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva sa stáva platnou a účinnou momentom podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva sa riadi príslušným ustanovení Obchodného zákonníka. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany považujú obsah tejto zmluvy za dôverný a zaväzujú sa zachovávať mlčanlivosť o akomkoľvek ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ medzi nimi nedôjde k dohode inej. Za dôverné sú ďalej považované i všetky ďalšie informácie týkajúce sa záujemcu, o ktorých sa sprostredkovateľ dozvie v súvislosti s touto zmluvou. Zmluvné strany súhlasia, že dôverné informácie nesmú byť ani po skončení účinnosti tejto zmluvy oznámené ani sprístupnené tretej osobe s výnimkou (i) predchádzajúceho písomného súhlasu druhej (neoznamujúcej) strany alebo (ii) riadneho plnenia povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, rozhodnutí, súdov, rozhodcovských orgánov alebo orgánov štátnej správy.
4. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomného dodatku.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
6. Súčasťou tejto zmluvy je príloha č.1 - Dotazník zahraničnej stáže (*Internship Job Questionnaire*) zostavený a vyplnený v slovenskom alebo v anglickom jazyku, prípadne v oboch. V prípade rozdielnej interpretácie ustanovení obidvoch jazykových verzií, slovenská sa bude pokladať za rozhodujúcu. Súčasťou tejto zmluvy sú aj príloha č. 2 - akceptačné listy zo strany štážiistu (*EP Acceptance Note*) a zo strany záujemcu (*TN Acceptance Note*) (oba v anglickom jazyku) v prípade, že tie počas zmluvného vzťahu vzniknú. Ďalej sa k zmluve prikladá príloha č.3 – výber z medzinárodných štandardov kvality výmenného programu v slovenskom jazyku. Príloha č.4 je cenník patriaci k zmluve, v ktorom sa záujemca zaväzuje uhradiť uhradiť sprostredkovateľovi províziu za predmet zmluvy.
7. Na znak toho, že si zmluvné strany ustanovenia tejto zmluvy prečítali, zhodne pochopili, ako i na znak toho, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre žiadnu zo zmluvných strán, potvrdzujú zástupcovia zmluvných strán oba exempláre tejto zmluvy svojimi podpismi.
8. Záujemca sa zaväzuje uhradiť províziu za sprostredkovanie vo výške **300 eur (tristo EUR)**.

V Bratislave dňa 2. 1. 2014

**AIESEC Bratislava**  
EU, Dolnozemská 1, 851 04 Bratislava  
IČO: 31744435, DIČ: 2021514374

*Maderova*

Sprostredkovateľ

**GYMNÁZIUM, Bilikova 24**  
**844 19 Bratislava**

*Ju. Oca*

Záujemca

Príloha č.1 – Dotazník zahraničnej stáže

Príloha č.2 – Akceptačné listy zo strany záujemcu a štážiistu

Príloha č.3 – Výber z medzinárodných štandardov kvality výmenného programu